

INSTRUCCIONES PARA CAMPANAS PURIFICADORAS

INSTRUÇÕES PARA CAMPANAS PURIFICADORAS

MODELO TENDER PRO

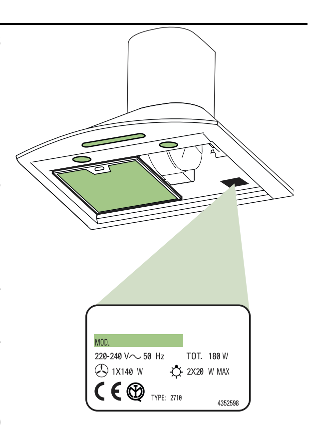
Manual de instrucciones

ÍNDICE

Manual de Instruções
ÍNDICE

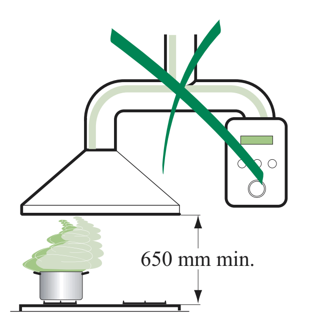
CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.



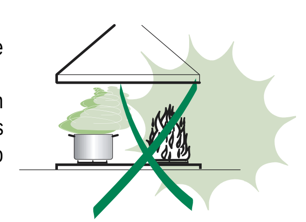
INSTALACIÓN

- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650 mm.
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de 1ª clase asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera silmultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire.



USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freídoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No preparar alimentos flambè debajo de la campana de la cocina; peligro de incendio
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluídos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruídos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.

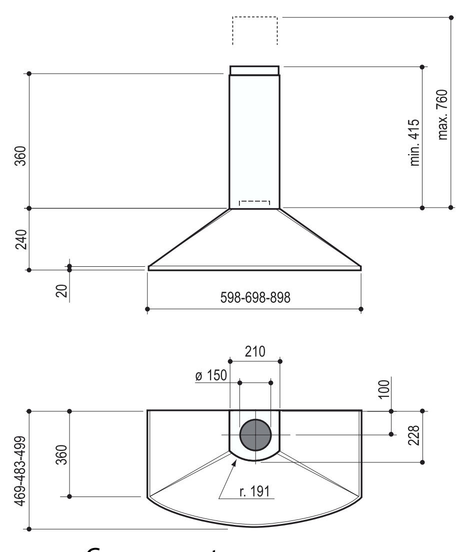


MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados.
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones



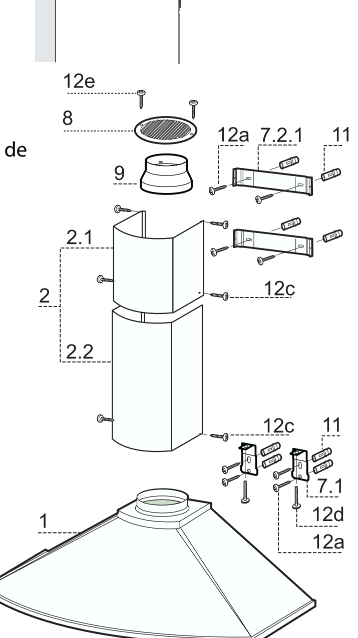


Componentes

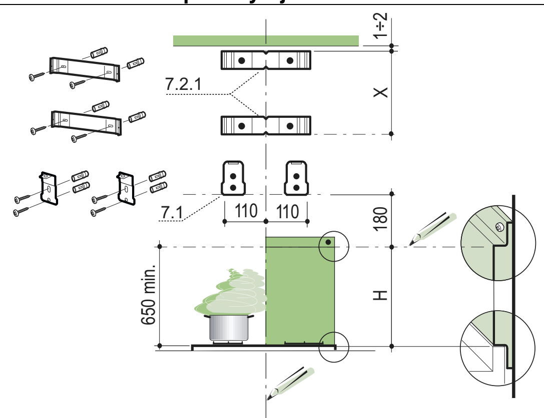
Ref.	Cant.	Componentes del producto
1	1	Cuerpo campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros.
2	1	Chimenea Telescópica formada por:
2.1	1	Chimenea Superior
2.2	1	Chimenea Inferior
8	1	Rejilla de dirección de salida del aire
9	1	Brida de reducción ø 150-120 mm

Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
7.1	2	Bridas de fijación campana
7.2.1	2	Bridas de fijación chimenea superior
11	8	Tacos
12a	8	Tornillos 4,2 x 44,4
12c	6	Tornillos 2,9 x 9,5
12d	2	Tornillos M4 x 25
12e	2	Tornillos 2,9 x 9,5

	Cant.	Documentación
	1	Manual de instrucciones



Taladrado pared y fijación de las bridas



Trazar en la pared:

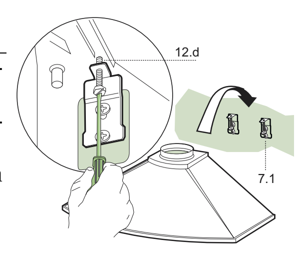
- una línea vertical hasta el cielorraso o límite superior, al centro de la zona prevista para el montaje de la campana;
- una línea horizontal a 650 mm mín. sobre el plano de cocción, para la instalación sin Fondo; a la cota H (H = altura de la parte del Fondo a la vista), para instalación con Fondo.
- Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a 1-2 mm del cielo o del límite superior, alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a X mm debajo de la primera brida (X = altura de la chimenea superior), alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida **7.1** a 110 mm de la línea vertical de referencia, y 180 mm sobre la línea horizontal de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Repetir esta operación en la parte opuesta.

FONDO (OPCIONAL)

El fondo debe montarse antes de montar el cuerpo de la campana y, si se desea fijarlo a la pared tanto en la parte superior como inferior, es necesario montarlo a la altura correcta, antes de montar las bases. Como esta operación es compleja debe efectuarla solamente el instalador de la cocina o personal competente que conozca todas las dimensioens finales de los muebles.
Si nos limitamos sólo a la fijación superior, proceder de la siguiente manera:

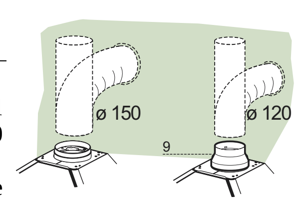
- Apoyar el fondo sobre la base introduciendo la falda inferior entre el plano superior y la pared, centrándolo en la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los dos orificios de la falda superior.
- Perforar ø 8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos **11** en los orificios.
- Fijar las bridas, usando los tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación.
- Si existe, fijar el fondo, usando los tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación.

Montaje del cuerpo de la campana



- Atornillar en las bridas **7.1**, los 2 tornillos **12d** (M4 x 25) suministrados en dotación.
- Enganchar el cuerpo de la campana en las bridas **7.1**, centrándolo en la línea vertical.
- Operar en los tornillos **12d**, desde abajo de la campana, para nivelar el cuerpo de la campana.

Conexiones

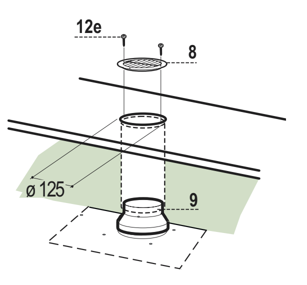


SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de ø150 o 120 mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de ø120 mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.

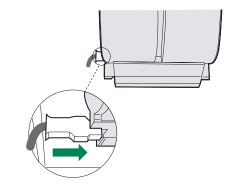
SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE



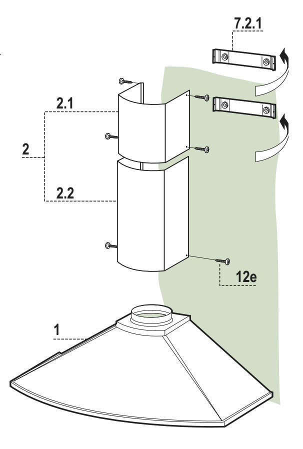
- Realizar un orificio de ø 125 mm en la repisa de encima de la campana.
- Introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Conectar la salida del cuerpo de la campana con la parte superior del mueble colgante mediante un tubo rígido o flexible de ø120 mm, a discreción del instalador.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Fijar la rejilla de dirección **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12e** (2,9 x 9,5) en dotación.
- Controlar que estén presentes los Filtros Antiolor al Carbón activo.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurase de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.



Montaje de la chimenea



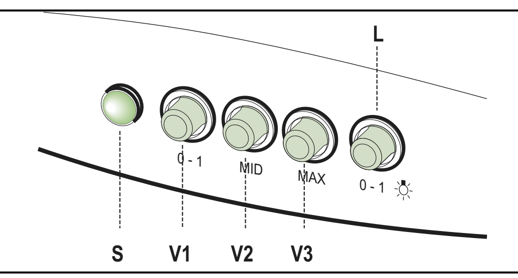
Chimenea superior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas **7.2.1** cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.

Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.

USO

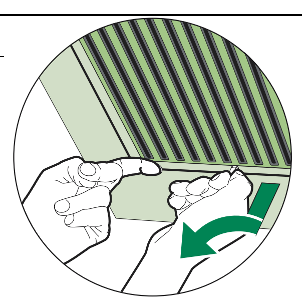


L	Luces	Enciende y apaga la instalación de iluminación.
S	Led	Led de encendido motor.
V1	Motor	Enciende y apaga el motor de aspiración a velocidad mínima, adecuada para un recambio de aire continuo particularmente silencioso, cuando hay pocos vapores de cocción.
V2	Velocidad	Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido.
V3	Velocidad	Velocidad máxima, indicada para hacer frente a grandes cantidades de vapor de cocción, incluso para tiempos prolongados.

MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa

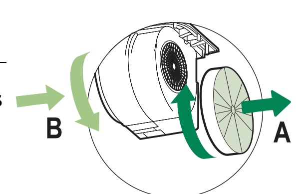
LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA



Los filtros pueden lavarse a mano, con agua y jabón, o bien en el lavavajillas. Si se opta por el lavado en lavavjillas, es conveniente tener en cuenta las recomendaciones del fabricante del lavavajillas y del detergente. En cualquier caso, se optara por el programa corto o ecologico (50-60°C), sin secado ni abrillantado. Un tratamiento incorrecto de los filtros puede perjudicar su aspecto estetico, aunque no su eficacia de filtrado.

- Se puede lavar en el lavavajillas y requiere un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar un filtro a la vez, tirar y girar la manilla en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior.

Filtros antiolor (Versión filtrante)

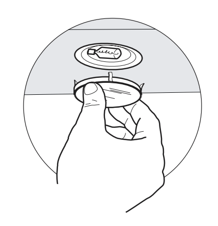


No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso.

SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS DE CARBÓN ACTIVO

- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar los filtros antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada (**A**).
- Montar los nuevos filtros (**B**).
- Montar los filtros antigrasa metálicos.

SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

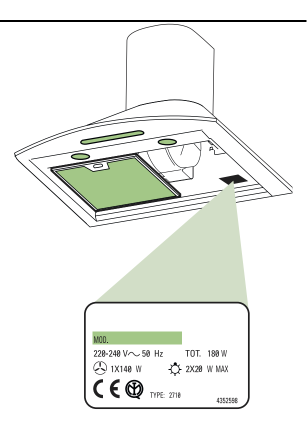


Focos halógenos de 20 W.

- Quitar la pieza metálica, a presión, que sujeta el cristal haciendo leva bajo el anillo,sujetándolo con una mano.
- Sacar el foco halógeno del casquillo.
- Substituirlo por uno nuevo de características idénticas, teniendo cuidado de colocar correctamente los dos pernos en la sede del casquillo.
- Volver a colocar la pieza metálica a presión.

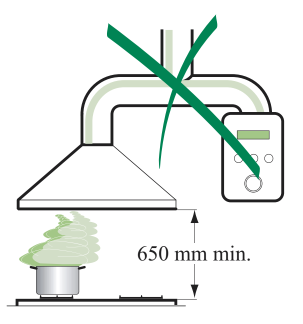
CONSELHOS E SUGESTÕES

⚠Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É. por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.



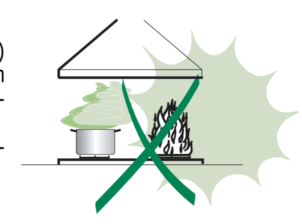
INSTALAÇÃO

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm.
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe Iª , certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida porcombustão (caldeiras, lareiras, etc...).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo.



USO

- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das panelas.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- No prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho.

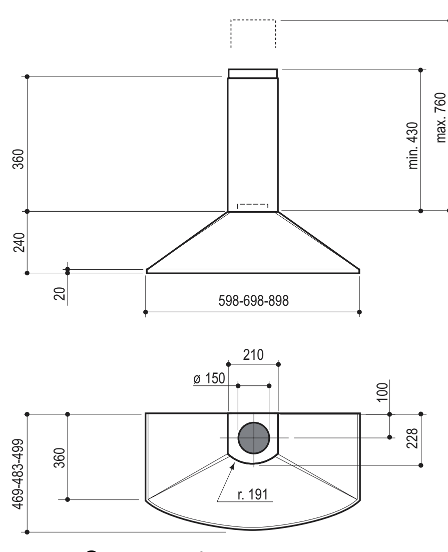


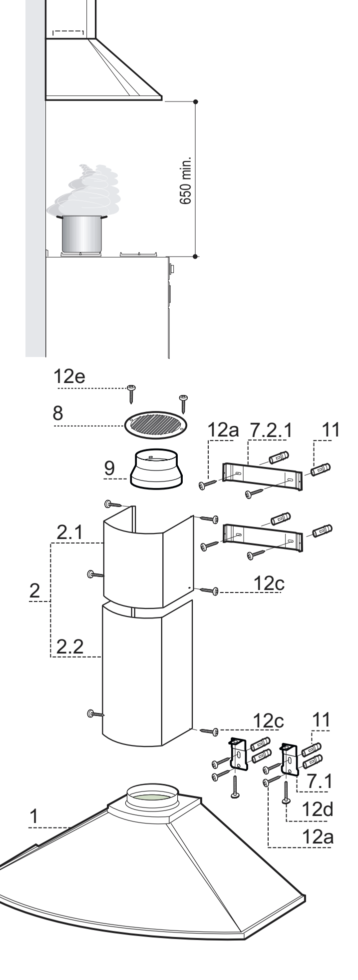
MANUTENÇÃO

- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados.
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.

CARACTERÍSTICAS

Dimensões





Componentes

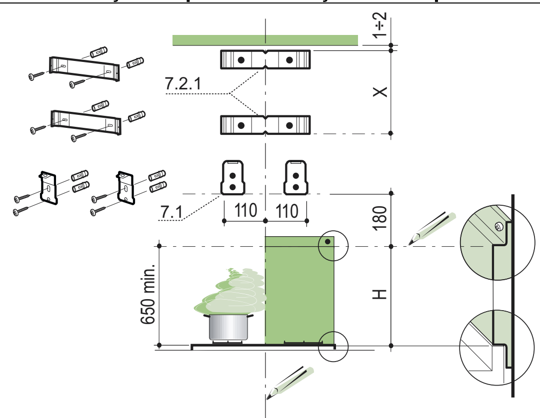
Ref.	Qtd	Componentes do produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, iluminação, grupo do ventilador e filtros
2	1	Chaminé telescópica formada por:
2.1	1	Chaminé superior
2.2	1	Chaminé inferior
8	1	Grade direccionada de saída de ar
9	1	Flange de redução ø 150-120 mm

Ref.	Qtd	Componentes de instalação
7.1	2	Suportes de fixação da estrutura do exaustor
7.2.1	2	Suportes de fixação da chaminé superior
11	8	Buchas
12a	8	Parafusos 4,2 x 44,4
12c	6	Parafusos 2,9 x 9,5
12d	2	Parafusos M4 x 25
12e	2	Parafusos 2,9 x 9,5

	Qtd	Documentação
	1	Manual de Instruções

INSTALAÇÃO

Perfuração da parede e fixação dos suportes



Marque na parede:

- uma linha vertical até ao tecto ou ao limite superior, no centro da zona prevista para a montagem do exaustor;
- uma linha horizontal a: 650 mm, no mínimo, acima da placa do fogão para instalação sem fundo; à altura H (H=altura da parte visível do fundo), para instalação com fundo.
- Apoie o suporte **7.2.1** como indicado, a 1-2 mm de distância do tecto ou do limite superior, alinhando o seu centro (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Apoie o suporte **7.2.1** como indicado, X mm abaixo do primeiro suporte (X = altura da chaminé superior que acompanha o exaustor), alinhando o seu centro (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Apoie o suporte **7.1** como indicado, a 110 mm de distância da linha de referência vertical e 180 mm acima da linha de referência horizontal .
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Repita a operação do lado oposto.

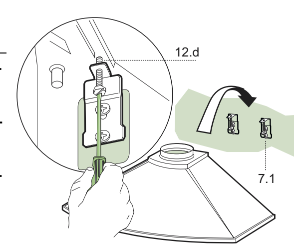
FUNDO (ACESSÓRIO DE OPÇÃO)

O fundo deve ser montado antes da montagem do corpo do exaustor e, se o utilizador quiser fixá-lo contra a parede, quer superiormente, quer inferiormente, será necessário montá-lo à altura correcta, antes da montagem das bases. Na medida em que se trata de uma operação complexa, deverá ser feita exclusivamente pelo instalador da cozinha ou por pessoal competente, que conheça todas as dimensões finais dos móveis.

Limitando-se apenas à fixação superior, proceda conforme indicado abaixo:

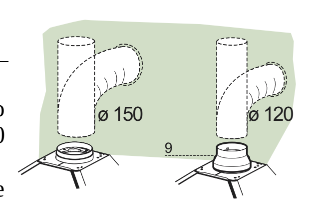
- Apoie o fundo em cima da base, introduzindo a folha inferior entre o plano superior e a parede, centrando-o sobre a linha de referência Vertical.
- Marque os centros dos dois furos da chapa superior.
- Com uma broca de Ø 8 mm fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas **11** nos furos.
- Fixe os suportes, utilizando os parafusos **12a** (4,2 x 44,4) incluídos nos acessórios.
- Se disponível, fixe o fundo, utilizando os parafusos **12a** (4,2 x 44,4) incluídos nos acessórios.

Montagem da estrutura do exaustor



- Nos suportes **7.1**, aperte os 2 parafusos **12d** incluídos nos acessórios.
- Fixe a estrutura do exaustor aos suportes **7.1**, centrando-a sobre a linha vertical.
- Opere com os parafusos **12d**, trabalhando por baixo do exaustor, para nivelar a estrutura do exaustor.

Ligações

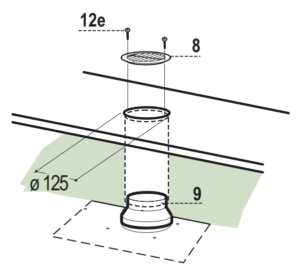


SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de ø150 ou 120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

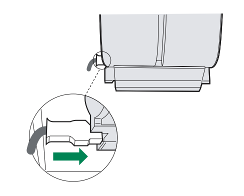
- Para a ligação com um tubo de ø120 mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes..

SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO FILTRANTE



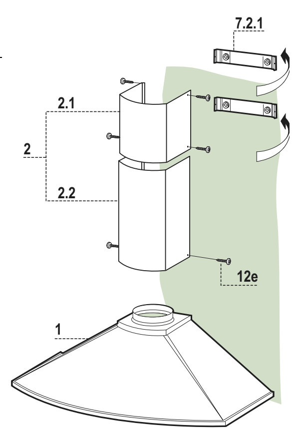
- Faça um furo de ø 125 mm na prateleira presente acima do exaustor.
- Instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Ligue a saída do corpo do exaustor com a parte superior do móvel suspenso utilizando um tubo rígido ou flexível de ø120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.
- Fixe a grade direccionada **8** na saída do ar reciclado com 2 parafusos **12e** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.
- Certifique-se da presença dos filtros anti-odor de carvão activo.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA



- Ligue o extractor à alimentação utilizando um interruptor de dois pólos com uma folga de contacto de pelo menos 3 mm.
- Retire os filtros contra gordura (ver parágrafo da Manutenção) certificando-se de que o conector do cabo de alimentação está correctamente instalado na tomada existente do lado do ventilador.

Montagem da chaminé



Chaminé superior

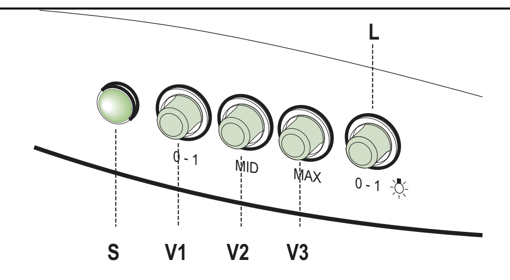
- Alargue ligeiramente as duas folhas laterais, prenda-as atrás dos suportes **7.2.1** e volte a fechá-las completamente.
- Fixe lateralmente aos suportes com os 4 parafusos **12c** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.



Chaminé inferior

- Alargue ligeiramente as duas folhas laterais da chaminé, prenda-as entre a chaminé superior e a parede e feche-as de novo completamente.
- Fixe lateralmente a parte inferior do corpo do exaustor com os 2 parafusos **12c** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.

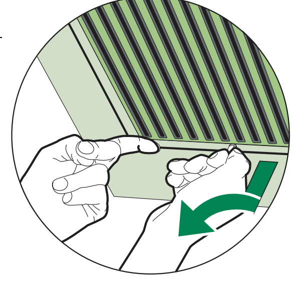
UTILIZAÇÃO



L	Luzes	Liga e desliga a luz do sistema.
S	Led	Led de motor em funcionamento.
V1	Motor	Liga e desliga o motor do extractor a baixa velocidade. Utilizada para proporcionar uma circulação de ar contínua e silenciosa quando existirem ligeiros vapores de cozedura.
V2	Velocidade	Velocidade média, adequada para a maior parte das condições de funcionamento devido à óptima relação do caudal de ar tratado/nível de ruído.
V3	Velocidade	Velocidade máxima, utilizada para eliminar as elevadas emissões de vapor da cozedura, incluindo durante longos períodos.

MANUTENÇÃO

Filtros antigordura

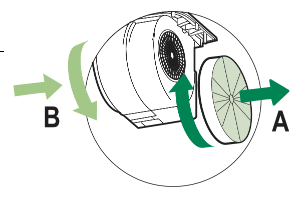


LIMPEZA DOS FILTROS ANTIGORDURA

Os filtros podem ser lavados a m ã o, com agua e sabão, ou então, utilizar a máquina lava-louça. Para lavar os filtros na máquina lava-louças, pedimo-lhes que sigam as recomendações do fabricante de máquina lava-louças assim como do detergente. Em todo caso, seleccione o programa mais curto ou ecológico (50-60°C), sem secar nem abrilhantar. Um tratamento incorrecto dos filtros pode deteriorar o aspecto estético dos filtros, mas não a sua eficácia de filtrado.

- Podem ser lavados em máquinas de lavar louça. A operação de lavagem deve ser feita de 2 em 2 meses de utilização, aproximadamente; com maior frequência se o aparelho for utilizado com muita intensidade.
- Retirar um filtro de cada vez, puxar e girar o punho no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Lave os filtros evitando dobrá-los e deixe-os secar antes de os reinstalar.
- Reinstale-os lembrando-se de manter a pega virada para a parte visível exterior.

Filtro anti-odor (Versão Filtrante)



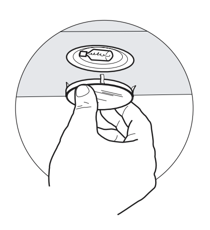
Não pode ser lavado e não é regenerável, devendo ser substituído de 4 em 4 meses de utilização ou com maior frequência, se o aparelho for utilizado com muita intensidade.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO ACTIVO

- Tire os filtros metálicos antigordura.
- Remova o filtro anti-odor de carvão activo saturado, conforme indicado.(**A**)
- Monte o filtro novo prendendo-o na sua sede.(**B**)
- Reinstale os filtros metálicos antigordura.

Iluminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS



Lâmpadas de halogénio de 20 W

- Tire o fixador metálico do vidro, encaixado à pressão, provocando um efeito tipo alavanca por baixo do anel, segurando-o com uma mão.
- Extraia a lâmpada do suporte.
- Substitua-a por uma nova de características iguais lembrando-se de introduzir correctamente os dois pinos na sede do suporte.
- Monte de novo o fixador do vidro encaixando-o à pressão.



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.